



# Patsiendiinfo teade patsiendi koondandmete piiriülese elektroonilise vahetamise kohta

Versioon 2.0, 2021/07/16 – NCPeH-NL

## Madalmaad

Teate eesmärk on küsida Teilt nõusolekut, et Madalmaade tervishoiutöötajad saaksid eHDSI kaudu tutvuda Teie patsiendi koondandmetega. Lisaks teavitatakse Teid teate lehekülgedel 2–3 isikuandmete töötlemisest ja Teie õigustest.

## Patsiendi koondandmete piiriülene elektrooniline vahetamine

Patsiendi koondandmeid vahetatakse elektrooniliselt turvalise ja usaldusväärse Euroopa taristu ehk e-tervise digiteenuste taristu (eHDSI) kaudu, mis ühendab e-tervise riiklikke kontaktpunkte.

Patsiendi koondandmete piiriüleseks elektrooniliseks vahetamiseks töödeldakse kahte liiki isikuandmeid:

- patsiendi **haldusandmeid** tema identifitseerimiseks ja
- patsiendi terviseandmeid, mis on esitatud **patsiendi koondandmetes**.

Teie terviseandmeid kasutatakse üksnes Teile tervishoiuteenuse osutamiseks, st Teile Madalmaade tervishoiutöötajate (*arstid/õed*) poolt antava ravi osana.

## 1 Nõusolekuvorm

**Selle vormi allkirjastamisega kinnitate, et olete nõus oma isikuandmete töötlemisega järgmistel eesmärkidel:**

- tervishoiutöötaja pöördumiseks Madalmaade e-tervise riikliku kontaktpunkti poole,
- et saada juurdepääs Teie terviseandmetele;
- Teie isikuandmete töötlemiseks Madalmaade e-tervise riikliku kontaktpunkti poolt, kinnitamaks, et Teie patsiendi koondandmed on e-tervise digiteenuste taristu kaudu kättesaadavad;
- Teie kättesaadavate terviseandmete edastamiseks Madalmaade e-tervise riikliku kontaktpunkti poolt andmetega tutvuda soovivale Madalmaade tervishoiutöötajale.

1.1 Patsiendi nimi

1.2 Sünniaeg

Month Day Year

1.3 Haigla nimi

1.4 Allkiri

Month Day Year

Lisateave Teie andmete kasutamise kohta on esitatud käesoleva dokumendi lehekülgedel 2–3.

Võite oma nõusoleku igal ajal tagasi võtta või seda muuta, võttes ühendust Madalmaade e-tervise riikliku kontaktpunktiga (vt lisateave punktis 7). Palun arvestage, et kui olete oma nõusoleku tagasi võtnud, lõpeb kogu Teie isikuandmete töötlemine, välja arvatud seaduses ettenähtud juhtudel, kuid see ei mõjuta juba enne seda töödeldud isikuandmeid.

## Teade

### 1 Mis on e-tervise digiteenuste taristu?

Patsiendi koondandmed edastatakse elektrooniliselt e-tervise digiteenuste taristu (eHDSI) kaudu. See taristu ühendab Euroopa Liidu liikmesriikide e-tervise riiklikke kontaktpunkte.

eHDSI on piiriülene elektrooniline süsteem, mis pakub Euroopa kodanikele, kes vajavad välismaal (*mitteplaanilist*) ravi, nende eelneval nõusolekul turvalist ja lihtsat viisi oma terviseandmete vahetamiseks, st piiriüleseid e-tervise infoteenuseid.

Need isiklikud terviseandmed edastatakse elektrooniliselt selle Euroopa Liidu (EL) liikmesriigi tervishoiutöötajatele, kus asjaomast kodanikku ravitakse. E-tervise riiklik kontaktpunkt vahetab nende tervishoiutöötajatega andmeid ning need tervishoiutöötajad töötlevad ja säilitavad andmeid Madalmaade kui raviriigi õiguse kohaselt. Üksikasjalikum teave on esitatud punktis 6.

### 2 Asjaomaste isikuandmete liigid

Kui patsient on andnud nõusoleku patsiendi koondandmete piiriüleseks elektrooniliseks vahetamiseks, töödeldakse kahte liiki isikuandmeid:

- patsiendi **haldusandmeid** tema identifitseerimiseks ja
- patsiendi terviseandmeid, mis on esitatud **patsiendi koondandmetes**.

Patsiendi koondandmed hõlmavad patsiendi terviseandmete standardkogumit, mida vahetatakse mõnes teises ELi liikmesriigis ravi ja arstiabi saamise eesmärgil. Isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 4 kohaselt hõlmavad „terviseandmed“ füüsilise ja vaimse tervisega seotud isikuandmeid, sealhulgas tervishoiuteenuste osutamist käsitlevaid andmeid, mis annavad teavet patsiendi tervise kohta.

Seepärast sisaldavad patsiendi koondandmed patsiendi olulisi terviseandmeid, nagu allergiad, võetavad ravimid, eelnevad haigused ja kirurgilised protseduurid ning asjakohane teave ravisuuna kohta, et tagada patsiendi nõuetekohane ravi välismaal.

### 3 Milline on Teie isikuandmete kasutamise õiguslik alus?

Teie isikuandmeid edastatakse, töödeldakse ja säilitatakse koos kõlas järgmiste normidega:

- isikuandmete kaitse üldmäärus ja direktiiv 2011/24/EL patsiendiõiguste kohaldamise kohta piiriülese tervishoiu;
- ELi liikmesriikide vaheline kokkulepe Euroopa ühendamise rahastu Euroopa eHDSI programmis osalemise kohta ning
- e-tervise riiklike kontaktpunktide eest vastutavate riiklike asutuste või riiklike organisatsioonide vaheline kokkulepe piiriüleste e-tervise infoteenuste osalemiseks nõutavate kriteeriumide kohta, millega määrati CIBG tervise-, hoolekande- ja spordiministeeriumi rakendusametina Madalmaade e-tervise riiklikuks kontaktpunktiks.

Isikuandmete kaitse üldmääruse artiklite 6, 7 ja 9 kohaselt on eHDSI teenused kättesaadavad **ainult Teie sõnaselgel eelneval nõusolekul**. Kui Te ei andnud enne reisimist **ja/või** enne Teile Madalmaades arstiabi tegelikku andmist sõnaselget nõusolekut, ei ole andmed isegi erakorralises olukorras tervishoiuteenuse osutajale eHDSI kaudu kättesaadavad.

### 4 Mis on Teie isikuandmete töötlemise eesmärk?

Teie terviseandmeid kasutatakse üksnes Teile tervishoiuteenuse osutamiseks, st Teile Madalmaade tervishoiutöötajate (*arstid/õed*) poolt antava ravi osana.

Madalmaades ei töödelda Teie patsiendi koondandmetes sisalduvaid terviseandmeid kunagi teaduslikel ega statistilistel eesmärkidel. Ainult Teie identifitseerimiseks mõeldud haldusandmeid töödeldakse anonüümselt statistika, täpsemalt piiriüleste elektrooniliste andmeedastuste arvu käsitleva kvantitatiivse statistika koostamiseks.

### 5 Kes Teie andmeid töötleb ja kellel on neile juurdepääs (isikuandmete saajad)?

Teie patsiendi koondandmetes sisalduvatele terviseandmetele on juurdepääs üksnes Madalmaade volitatud tervishoiutöötajatel, kes annavad Teile arstiabi ja kellel on ametisaladuse hoidmise kohustus.

CIBG-l kui e-tervise riiklikul kontaktpunktil on juurdepääs ainult Teie identiteediga seotud haldusandmetele, mida Madalmaade tervishoiutöötaja peab patsiendi koondandmete taotluse osana kontrollima.

Iga riik, mis võimaldab ravi andmist Euroopa ühendamise rahastu eHDSI programmi raames, on kohustunud tagama, et tema territooriumil tegutsevatel tervishoiutöötajatel ja tervishoiuteenuse osutajatel on kogu teave ja väljaõpe, mida on vaja eHDSI teenustega seotud ülesannete ja kohustuste, eelkõige isikuandmete kaitse üldmääruse artiklist 13 tuleneva patsiendile teabe esitamise kohustuste täitmiseks.

Lisateave osalevate riikide kohta on kättesaadav Madalmaade e-tervise riikliku kontaktpunkti veebisaidil [www.ncpeh.nl](http://www.ncpeh.nl).

Patsiendi koondandmetes sisalduvaid terviseandmeid edastatakse turvalise portaali kaudu, mida pakuvad Euroopa ühendamise rahastu eHDSI programmis e-tervise riiklike kontaktpunktide kaudu osalevad riigid

### 6 Kus ja kui kaua isikuandmeid säilitatakse?

Madalmaade raviteenuste lepingute seaduse sätete kohaselt säilitatakse patsiendi koondandmetes sisalduvaid andmeid Madalmaade tervishoiuteenuse osutajate infosüsteemides vähemalt 20 aastat. Madalmaade e-tervise riiklik kontaktpunkt säilitab üksnes nõusolekuvorme ja neid säilitatakse viis aastat. Nii tervishoiuteenuse osutaja kui ka Madalmaade e-tervise riiklik kontaktpunkt saavad Teie taotlusel kustutada kõik Teie isikuandmed või osa neist. Lisateave eraelu puutumatus õiguste ja neile tuginemise kohta on esitatud punktis 7.

### 7 Teie juurdepääsuõigused

Kui nõustute oma patsiendi koondandmetes sisalduvate isikuandmete vahetamisega eHDSI teenuste kaudu, et saada Madalmaades ravi, saate

- kasutada õigust tutvuda oma andmetega kohaliku tervishoiuteenuse osutaja juures, sealhulgas tervisekaardi andmetega;
- taotleda ebaõigete andmete parandamist isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 16 alusel;
- taotleda oma andmete kustutamist isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 17 alusel;
- esitada oma isikuandmete töötlemisele vastuväiteid isikuandmete kaitse üldmääruse artikli 21 alusel;
- võtta oma nõusoleku tagasi,

saates taotluse Teile Madalmaades arstiabi osutavale tervishoiutöötajale ja/või tervishoiuteenuse osutajale, kelle juures arstiabi saadi, või alternatiivselt otse e-tervise riikliku kontaktpunkti andmekaitseüksusele e-posti aadressil [info-ncpeh@minvws.nl](mailto:info-ncpeh@minvws.nl).

Nagu eespool punktis 3 juba märgitud: kui Te ei anna enne reisimist ja/või enne Teile Madalmaades arstiabi tegelikku andmist sõnaselget nõusolekut oma isikuandmete töötlemiseks seoses eHDSI teenustega, ei ole Teie andmed isegi erakorralises olukorras tervishoiuteenuse osutajale eHDSI kaudu kättesaadavad.

## 8 Kontaktandmed

### Madalmaade e-tervise riiklik kontaktpunkt

CIBG Postbus 16114 2515 XP Den Haag  
Hoftoren, Rijnstraat 50 2500 BC Den Haag  
The Netherlands  
Tel (+3170) 340 5487  
<https://www.ncpeh.nl/contact/contactformulier>

### Andmekaitseametnik

CIBG on Madalmaade tervise-, hoolekande- ja spordiministeeriumi rakendusamet. Tervise-, hoolekande- ja spordiministeeriumis on sõltumatu andmekaitseametnik, kelle roll on tagada, et ministeeriumi või tema ametite koostatud või kontrolli all olevaid isikuandmeid töödeldakse kooskõlas isikuandmete kaitse üldmääruse ja muude asjakohaste andmekaitsealaste õigusnormidega. Just see ametnik saab kõik andmesubjektide taotlused oma õiguste teostamiseks ning kõik päringud ja kaebused.

Andmekaitseametnikuga saab ühendust võtta posti teel, kasutades eespool esitatud CIBG aadressi (märkega suunata kiri andmekaitseüksusele) või järgmist e-posti või tavaposti aadressi:

- [fg-vws@minvws.nl](mailto:fg-vws@minvws.nl) või
- Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport  
FG VWS, Directie Bestuurlijke en Politieke Zaken  
Postbus 20350  
2500 EJ Den Haag

Väljastatakse taotluse kättesaamise kinnitus. Kõiki selle protsessi raames vahetatavaid andmeid kaitstakse nagu erakirjavahetust.

Kui Teil on kaebusi või küsimusi isikuandmete kaitse üldmäärusest tulenevate õiguste kohta Madalmaades, võite võtta ühendust Madalmaade andmekaitseasutusega (Autoriteit Persoonsgegevens), kasutades selle asutuse veebisaidi jaotises [Contact us](#) | [Autoriteit Persoonsgegevens](#) esitatud kontaktandmeid.